

Can I be evicted right now for not paying my rent?

**No. New rules are in place to keep you from being evicted for non-payment of rent until June 20, 2020.** If you already had an eviction case pending in the court as of May 30, 2020, a new court order says that nothing can happen in your case until June 21, 2020 or after. If you were supposed to have an eviction court hearing before June 21, you should call the court before your court date to make sure it is cancelled. If you receive an eviction notice in upcoming weeks, contact one of the legal services organizations listed in the "Resources" section on this flyer.

Can my landlord evict me in some other way besides taking me to court?

**No.** Your landlord cannot evict you by: sending you a letter, telling you to leave, changing the locks, calling the police, cutting the electricity, or any other method. This includes tenants who live in hotels. Your landlord can only evict you by taking you to court. Right now, eviction cases based on non-payment of rent are not allowed before June 20, 2020.

Do I still owe rent?

**Yes.** You are still obligated to pay rent to your landlord. You just can't be evicted right now if you can't pay. You should speak with your landlord and see if they can provide you any flexibility during this time.

- **NOTE that for rent owed between May 30 and June 20, 2020, your landlord is required to give you a six-month payment plan to pay it off, and cannot charge late fees for rent owed during that period.**

Can my landlord charge me a late fee if I don't pay my rent on time right now?

**It depends.** Under a new order from the governor, the landlord cannot charge late fees for rent owed between *May 30, 2020 and June 20, 2020*. However, the landlord can charge late fees for rent that was paid late in earlier months. You should talk to your landlord to see if they will waive any late fees.

What if I live in public housing or receive government housing assistance?

If you live in public housing, have a Section 8 voucher, or receive any other rent assistance from the federal government, there is a new law stopping all evictions until July 24, 2020. This law may also protect you if your landlord has a certain type of mortgage. Please speak with a legal services organization to see if this law might apply to you. The courts will also require all landlords to state whether this law applies to them in upcoming eviction cases. If your income has gone down, you should talk to your landlord.

Will my electric, gas or water be shut off if I can't pay?

**No.** The governor has issued an order that water, gas, and electric utilities CANNOT be shut off during the time of the coronavirus crisis. This order has recently been extended through July 29, 2020.

Can my utility company or my landlord charge me a late fee if I do not pay my utilities?

**No.** The governor's order says that water, gas, and electric providers CANNOT charge you a late fee if you do not pay your utilities during this coronavirus crisis. This rule is effective through July 29, 2020.

Do I still have to pay my water, electric, and gas bills?

**Yes.** You are still responsible for paying the bill, they just cannot shut off the utility if you cannot pay. You should talk to the utility company or your landlord. They have to offer you a six-month payment plan to pay back what you owe.

What about telephone or internet bills?

The governor's order doesn't cover these types of bills and service can be terminated for non-payment. However, you should still contact the utility provider and see if they will work with you. Some internet providers are providing free internet to families with children or college students in the home.

## RESOURCES:

- Legal Aid of North Carolina: 1-866-219-5262
- Legal Aid Landlord-Tenant Information: <http://www.legalaidnc.org/get-help/self-help-library/landlord-tenant>
- NC Lawyer's Referral Service: 1-800-662-7660
- NC Free Legal Answers: <https://nc.freelegalanswers.org/>
- North Carolina Justice Center (serving immigrants with or without status): <https://www.ncjustice.org/getting-legal-assistance/>
- Complaints to the NC Attorney General (if utilities are shut off during the coronavirus crisis): <https://ncdoj.gov/file-a-complaint/consumer-complaint/>

¿Puedo ser desalojado si no puedo pagar la renta?

- **No. Las reglas están vigentes para evitar que lo/la desalojen por no pagar la renta hasta el 20 de junio, 2020.** Si ya tenía un caso de desalojo pendiente en la corte antes del 30 de mayo, 2020, una nueva orden de la corte dice que nada puede ocurrir en su caso antes del 21 de junio, 2020 o después. **Si usted iba a tener una audiencia en un caso de desalojo antes de 21 de junio, debe llamar a la corte para asegurar que la cita está cancelada.** Si recibe una noticia de un desalojo, póngase en contacto con una de las organizaciones de servicios legales incluidos en la sección de "Recursos" en este volante.

¿Puede el propietario/la propietaria desalojarme de alguna otra manera además de llevarme a la corte?

- **No.** El propietario/la propietaria no puede desalojarlo: enviándole una carta, diciéndole que se vaya, cambiando las cerraduras, llamando a la policía, cortando la electricidad, o cualquier otro método. Esto incluye inquilinos que viven en hoteles. El propietario o la propietaria sólo puede desalojarlo llevándolo a una audiencia en la corte. Ahora mismo, los casos de desalojo presentado por impago de renta están prohibidos antes de 20 de junio, 2020.

¿Aún debo la renta?

- **Sí.** Aún está obligado a pagar la renta. Simplemente no puede ser desalojado en este momento si no puede pagar. Debe hablar con su propietario/a y ver si pueden brindarle flexibilidad durante este tiempo. **¡OJO!**: Para renta que está debido entre el 30 de mayo, 2020 y el 20 de junio, 2020, el propietario tiene que darle un plan de pagos de no menos de seis meses para pagar esa renta, y no le puede cobrar un recargo por retraso para renta debida durante ese período.

¿Puede el propietario cobrarme un recargo por retraso si no pago la renta a tiempo ahora mismo?

- **Depende.** Bajo una nueva orden del gobernador, el propietario no le puede cobrar un recargo por retraso para la renta debida entre *30 de mayo, 2020 y 20 de junio, 2020*. Sin embargo, el propietario sí puede cobrarle un recargo por retraso para renta debida en los meses anteriores. Debe hablar con el propietario para ver si renunciará a los cargos por pagos atrasados.

¿Qué sucede si vivo en una vivienda pública o recibo asistencia gubernamental para la vivienda?

- Si vive en una vivienda pública, recibe asistencia del programa "Sección 8," o recibe cualquier otra asistencia de renta del gobierno federal, hay una nueva ley que detiene todos los desalojos hasta el 24 de julio del 2020. Esta ley también puede protegerlo si el dueño/la dueña tiene un cierto tipo de hipoteca. Por favor, hable con una organización de servicios legales para ver si esta ley podría aplicarse en su caso. También, en todos los próximos casos de desalojo, las cortes van a requerir que todos los propietarios declaren en la corte si esta ley aplica en su caso o no. Si sus ingresos han bajado, debe hablar con el dueño/la dueña.

¿Se cortará mi electricidad, gas o agua si no puedo pagar?

**No.** El gobernador emitió una orden para que los servicios de agua, gas y electricidad NO SE PUEDAN cortar durante el tiempo de la crisis del coronavirus. Esta orden recientemente ha sido extendido hasta el 29 de julio, 2020.

¿Puede mi compañía de servicios públicos o el propietario cobrarme un recargo por retraso si no pago mis servicios públicos?

**No.** La orden del gobernador dice que los proveedores de agua, gas y electricidad NO PUEDEN cobrarle un recargo por retraso si no paga sus servicios públicos durante esta crisis de coronavirus. Esta regla está efectivo hasta el 29 de julio, 2020.

¿Todavía tengo que pagar mis facturas de agua, electricidad y gas?

**Sí.** Aún es responsable de pagar la factura. Debe hablar con la compañía de servicios públicos o con el propietario/la propietaria. Ellos tienen que ofrecerle a usted un plan de pago de seis meses para pagar lo que debe.

¿Qué pasa con las facturas de teléfono o internet?

Todavía tiene que pagar su factura de teléfono e internet. La orden del gobernador no cubre estos tipos de facturas, y las compañías pueden terminar su servicio si no paga. Sin embargo, aún debe comunicarse con el proveedor de servicios públicos y ver si trabajarán con usted. Algunos proveedores de internet están ofreciendo internet gratis a familias con niños o estudiantes universitarios en el hogar.

## RECURSOS:

- Ayuda Legal de Carolina del Norte (Legal Aid of NC): 1-866-219-5262
- Información bilingüe para inquilinos, de Ayuda Legal de Carolina del Norte: <http://www.legalaidnc.org/get-help/self-help-library/landlord-tenant>
- Servicio de Referidas de Abogados de NC (NC Lawyer's Referral Service): 1-800-662-7660
- Ayuda Gratuita Para Cuestiones Legales en Carolina del Norte (NC Free Legal Answers): <https://nc.freelegalanswers.org/>
- Centro de Justicia de Carolina del Norte (North Carolina Justice Center) (se brinda servicios a inmigrantes con o sin estatus migratorio): <https://www.ncjustice.org/getting-legal-assistance>
- Quejas al Fiscal General de Carolina del Norte (si se cortan los servicios públicos durante la crisis de coronavirus): <https://ncdoj.gov/file-a-complaint/queja-del-consumidor/>